SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

- MOSCONE, MILK REMEMBERED
- 5 LIFE TERMS FOR GOLDEN DRAGON GUNMAN

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 12, NUMBER 48 • DECEMBER 6, 1978 • 20 CENTS

Youth in China Seeks Change and Democracy

By TODD CARREL

SAN FRANCISCO — The first tentative signals of a new permissiveness in China that allowed her citizens greater access to Western literature, more freedom of expression (including the pursuit of stylishness), and more contact with foreigners were faint last spring. Now they are blaring.

A new spring of openness has burst forth in China, spurred on by the gradual renaissance of a generation of older technocrats and professionals, the anxiety of a restless young generation seeking self-advancement, and the sudden influx of foreign technology, ideas, and faces.

China's leaders have embarked on a risky course — a process that is sure to trigger a surge of domestic change. Their policies could ignite a divisive split that would pit young against old and rekindle the perennial ideological battle between the pragmatists and the radicals.

PLUNGE

Chin has taken a calculated plunge toward quick economic development by opening itself to the West. Part of the opening has meant exchanges of persons — mostly scholars and scientists. Part of it has meant wholesale importation of industrial plants, deals with Americans to build hotels in China and refine Chinese crude oil in California, and attempts to buy French-built nuclear power plants and British warplanes.

Inside China, the opening to the West holds up the spectre of opportunity for some, frustration for others.

The chief beneficiaries of this new spring in China are the older, highly-educated elites — university professors, factory managers, scientists, bureaucrats. Almost totally suppressed since the onset of the Cultural Revolution in 1966, they have become the vanguard of the national push for development.

ARCHITECT

Their renaissance is due in no small measure to Teng Hsiao-ping, China's combative vice premier who was twice purged in the last dozen years. With the patronage of Teng, the architect of the nation's crash modernization program, they have emerged from years of political strife slightly humbled, but clearly in command.

Yet a generation of younger Chinese — those roughly between the ages of 15 and 25 — have weathered the same turbulent period and emerged with a different outlook. Nurtured on slogans of struggle that were a hallmark of the Cultural Revolution, they have found that the very persons they were taught to revile are their new masters.

They grew up accustomed to hell-raising in a society where social and political progress were traditionally founded on reverence for authority, not rebelliousness. They are aggressively curious, exceedingly self-righteous, bold, and unafraid to fight for what they want.

SOCIALISM

In the last two weeks, some of these people have undoubtedly joined their elder brothers and sistes in agitating for a liberalized, more democratic form of Chinese socialism. From recent reports, thousands of "young workers and students" have built up a "wall of democracy" in Peking. They have put up a barrage of big character posters, debated each other, and clamored for contacts with foreign journalists.

One Peking-based correspondent, who chided himself for not recognizing their passion for more democracy and basic civil rights earlier, wrote: "it will be impossible to write about China in the same way ever again."

Yet the demands of these young Chinese are a natural concommitant of the campaign to modernize the nation's agriculture, industry, science and technology, and defense — the "four modernizations."

FIFTH

In essence, they have stood up and demanded a fifth modernization — modern thought. Some have reportedly urged that only science and democracy can save China. One ad hoc organization dubbed the "April 5 Study Group" reportedly called for a complete re-evaluation of Mao Tse-tung and an examination of the lessons of the last 30 years. In their poster campaign, they called for free elections of party officials, the right for citizens to choose their own jobs, and laws to protect against unfair dismissal from jobs and inaccurate work records and political records.

The sentiments they expressed were not new. Late last April, a 27-year-old man delivered a straight-forward critique of Chinese society during a chance interview with a foreigner in a Peking park.

He said he wanted the right to dance with his girlfriend, the right to read more foreign literature and listen to music, and the right to be allotted decent housing once he was married.

STIMULATION

Like so many of his generation, he wanted more stimulation, more knowledge, and less regimentation.

The notion of choosing one's own vocation is still very much an ideal in China. Last spring, few people would say much about their jobs beyond the refrain, "I was assigned here by my country." But some were clearly upset.

In Nanking, two 18-year-old men chatted quietly on a darkened street. One, who worked on a commune, said he was back in the city and back with his friend

Continued on page 12

US Prepares to Admit More Asian Refugees

WASHINGTON — The Carter Administration told Congress last week that the US was prepared to admit 21,875 more refugees from Southeast Asia, according to a *Los Angeles Times* report.

Atty. Gen. Griffin Bell told the House Judiciary Committee that Secretary of State Vance had asked him to allow 15,000 Vietnamese "boat people," 2,500 refugees from the freighter Hai Hong and 4,375 Cambodians to enter the US. Bell said that these would be in addition to 25,000 Indochinese he authorized for entry last June.

CHANGES

Since then, Bell said "significant changes in the size and nature of the outflow" of refugees fleeing Vietnam have created a new pattern of crisis proportions.

Refugees admitted by parole authority are granted permanent residence in the US without going through normal immigration procedures.

Bell told the congressmen that he already had granted entry for 2,500 passengers on the Hai Hong because of the "political and humanitarian factors" involved in the case of the ship. The refugees are mainly ethnic Chinese.

PRIORITY

He said refugees with relatives in the US or with special skills will be eligible for priority entry, but the remainder will have to wait normal processing along with 35,000 refugees already in Malaysia.

Rep. Robert McClory (R. Ill.) asked whether the Hai Hong passengers, who had paid or bribed Vietnamese officials to get abroad, should be classed as refugees.

"That bothered me at first," Bell said. But "how they get out is unimportant — they're all refugees." □

Rosalyn Koo Reelected Culture Ctr. President

By CORDELL YEE

SAN FRANCISCO — The Chinese Culture Center will be trying to perform a delicate balancing act next year, Rosalyn C. Koo, president of the Chinese Culture Foundation, said Monday.

Koo was re-elected as the foundation's president last week by a vote of 23-22. She interpreted the vote as expressing two views about the culture center's future.

One is that the center should continue to expand its artistic programs; the other is that the center should perform more public services for the Chinatown community. The two goals, while not completely separate, are difficult to achieve at the same time, Koo said, because the center has a small staff and little money.

ACCOMPLISH

The center, however, is already trying to accomplish both, Koo said. "Many people think that all the center does is put on exhibits from China," she said. "But many of our exhibits promote local artists. These exhibitions serve the community."

Interest in the community art exhibit presented last summer was so great that the center's staff plans to enlarge the show. The staff has also scheduled a series of lectures on China and exhibitions of Chinese woodcuts and paintings by an artist from Taiwan. A photographic exhibit on Chinese history is scheduled for completion in 1980.

Koo admitted that these projects would probably reduce the amount of space available to community groups, some of which have complained that they have not been allowed to sue the center's facilities often enough. Koo said, however, that the foundation may consider acquiring a facility outside the one at Chinatown's Holiday Inn; there, community activities might be held.

CONCEPT

"The Chinese Cultue Center is a concept," she said. "It does not have to be defined by the space it occupies."

The purchase or lease of an extra facility would require that the center hire a person to take charge of community relations, Koo said. "If the center has a weakness, it is poor communications with the community," she said. "We need and want to be responsive."

Koo agrees with critics of the center that it should serve more than artistic needs. Last June she requested specific proposals on how to do that, but so far, she said, she has received none. She plans to meet with leaders of community organizations and agencies to determine which needs the center can serve best.

STRENUOUS

Koo described her first year as president of the foundation as "strenuous" and said she would probably not seek a third one-year term.

"Two years is enough," she said with a smile. "If a person stays in office too long, he become stale."

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
Publication Number 165460

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT
SF PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

A Breath of Fresh Air

The recent poster campaign in Peking must be like a breath of fresh air to the people in China.

The posters asked for democracy, for human rights, for a judicial system . . . terms which the Chinese have not heard of for decades.

More remarkably, some posters openly criticize the top leadership as well as the late Chairman Mao. This was something difficult for anybody to imagine just a few short years ago.

What this poster campaign will lead to is not clear at this moment. Foreign reporters said the Great Hall of the People in Tienanmen Square was all lit up last weekend, indicating that an important top level meeting was in progress. The meeting might announce further rehabilitation of many cadres who were purged during the Cultural Revolution. It might determine some reshuffling of the top leadership. It might reveal more crimes committed against the people by the gang of four and their associates.

In any case, we are certain that the people will be given more freedom and more rights than in the past.

We hope the Chinese authority will be responsive to the people's yearning for democracy. The Chinese who lived through the past decade knew the horror of dictatorship, their insistence not to repeat the past mistakes should gain the support of people of good will throughout the world.

EAST WEST

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Angela Bau, Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Lester Chang, Sara Chin, Katie Choy, Linda Greenhouse, Helen Hui, Folk Kuhn, John Y. Lo, Gael Muramoto, Richard Springer, Nancy Wey, Bradford Woo and Cordell Yee.

Photographers: Kenneth Mar, James Motlow, Nancy Wong.

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Give East/West for Christmas

East/West is an independent journal for the Chinese Americans. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge our readers to take an active role in American life.

Subscribe to EAST/WEST.

The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

'LET US RETAIN THE BEST OF BOTH LANDS!'

LETTERS

To *East/West:*

I have been very interested in various articles concerning job discrimination and particularly the report on height requirement in the November 1 issue of *East/West*.

While the minimum height requirement for both police and fire fighting personnel are really not qualification discrimination against Asians, we are very pleased to know that in cities, such as San Francisco, where there are many, many Asians, that these practices are brought to the attention of the powers that be. Of course, we cannot compare the height of people in similar positions in Asia as I do not believe that we have many fires in the villages and countrysides of China. Then, too, if the majority of the population in an area is short, then, of course, their employees would also be short.

BUSBOY

Recently, another article mentioned the harrassment leveled against a busboy who had received high commendation for his services. Unfortunately, in the Caucasian world, there are some who are very resentful when anyone, not of their own race, excels and the excellence is recognized and rewarded. Many, many years ago, my husband (in one of his rare moments) chastised my habit of referring to everything as "ours," such as our country (meaning America), etc. He said, "You may think that you are an American, but they do not regard you as one of them. You are a woman and for this reason, you may not have felt the discrimination. But, just wait. One of these days, if you ever want a supervisory job, you will find out." No truer words were ever spoken!

I am writing really because of Secretary of State March Fong Eu's statement concerning the irony of her being assigned to work with the archives in Sacramento and "to see some of the things that are there, how Chinese are so mistreated in the early founding of the State of California."

LAWS

I, too, was unaware of the terrible discrimination levelled against our people and the unjust laws which were passed against them, not mentioning the persecutions, until the rector of our church, the Rev. Rex B. Wilkes, asked me to deliver a speech to the local Health, Welfare, and Education Commission (of which he was a member). This was in the early days of the Chinese Confession Program. One of our parishioners, a very wonderful and great person was involved through no fault of his own. I did not know anything about the Chinese Confession Program . . . only that all of a sudden, many parents became apprehensive. I researched at the local library and, to my horror, discovered the answer to many questions which puzzled me throughout my lifetime and learned that our parents, though of the gentry in China, were in the laundry business because of discrimination and persecution.

I learned of the Exclusion Acts and the Irish immigrants' attitude towards our people; the coalition between the Californian politicians and those in the deep South which finally gained for the racists the strength they needed in Congress to pass the discriminatory Immigration Acts. As my research deepened, I was glad that our parents had never said anything to us about the manner in which they and their forebears had been treated, and, yet, despite all of these handicaps, some remained and some continued to come. For, as my mother said, "In America, there is law and order. There is the opportunity, when it comes to us, for the individual to develop to his fullest."

I still remember saying to my husband, upon completion of my research, "Father Wilkes wants me to talk about the Chinese Confession Program. I have just learned about the terrible discriminatory acts. Since I am Chinese, I do not want to talk about discriminaion. What would you advise?" He felt as I did.

When I reported back to Father Wilkes my findings and my decision not to make the presentation, he replied, "That's why I want you to do it, Lillian. I want the people to know."

SPEECH

Because I hoped that the members of the commission might be sympathetic towards our dilemma and that some might even want to help, I gave this speech and this led to many others, for liberalization of immigration laws was in the wind. The next ten years were speech-filled!

As Secretary of State Eu says, "When I see these things and realize that I am now the secretary of state, an American of Asian ancestry, having all of this kind of information in the archives, saying that at one time my ancestors were statutorally and constitutionally being asked to leave the state of California. . . ."

I am thankful that I was not aware of this part of America's shameful history during my youth; that despite the many hurdles and obstacles and doors to everything closed to us, that our people rose above everything and through hard work and retention of the teachings of their families . . . respect, courtesy, honesty, conscientiousness, compassion, etc., that after World War II and especially today, so many of our people are being accepted; treated as equals, and, in many cases, their abilities recognized — without having had to resort to group pressure and civil rights demands. In my own life, I always did not only my best but more than was expected, gaining respect if not promotion.

I am thankful that, with my limited education and growing up during the period of closed doors, I went (as my husband says) as far as I did. If I were Caucasian or even black, I would have gone higher — but, then, too, I could have remained at the bottom of the rung!

WORK HARD

Let us not dwell upon past injustices and discriminations but like our parents work hard and gain those things which are worthwhile, never lowering our standards or morals and principles! Let us never ask for retribution! Let us always be "bigger" than those who sought to destroy us only to have us rise above abusiveness! Let us always earn and hold the respect of our fellowmen and work together, hand in hand with all men, to keep America free. . . to keep America, forever a land of opportunity and of freedom! Let us retain the best of both lands, giving our loyalties always first to America.

Lillian Lee Kim
Baltimore, MD. □

NOTICE

Deadline

East/West welcomes news releases, announcements, and articles. Copies should arrive at this office on Friday for next week's issue. Writers should keep the original copy of their work. Send duplicates only.

Photos should be in black and white, glossy. East/West is unable to reproduce color photos or slides. □

'Greater Community Unity Needed'

To *East/West:*

It's apparent that we need greater mutual understanding and tolerance if we are ever to leave permanently behind the violence which is rankling our civic life.

I hope the recent controversy surrounding the Chinese Cultural Center will not weaken this valuable institution. The center has provided an incomparable facility for public gatherings, community forums to help build community ties.

The need for the Center's services will grow parallel to the need for greater community unity.

Thomas F. Lee, President
United Chinese Action
San Francisco □

Marina School Conducts Election for Advisory Group

SAN FRANCISCO — During the week of Dec. 11 through 15, the Marina Middle School will hold an election for members to participate in the Site School Advisory Committee. The composition of this committee will include administrators, parents, teachers, staff and community representatives. Its primary functions are to fully participate in the planning, implementation and evaluation of the on-site EDY Program.

Citizens of the various communities representing the Marina student body are encouraged to vote. Election ballots are available in the EDY Office, Room 117 at Marina Middle School, 3500 Fillmore St. For information, contact Mrs. Diane Meltensen at 567-1050. □

'Apply Human Rights to Ethnic Chinese Refugees'

To *East/West:*

Recent drownings of Vietnamese refugees who were refused entry to Malaysia is an important human rights issue. Most of these refugees are ethnic Chinese who were denied their rights in Vietnam. They had to buy their way out of the country. Certainly an application of the President's human rights policy should apply to ethnic Chinese being denied their rights in Southeast Asia.

CONTACTS

Our organization has been in contact with the US Department of State with Robert E. Fritts, director for Thailand, Indonesia, Malaysia, Burma and Singapore affairs. We propose that the current administration help the 150 million overseas Chinese in these countries have the same freedoms that the ruling classes in these countries possess. We need these countries for our Pacific defense. We can extend financial and technical assistance to those countries that give all of their inhabitants freedom and human rights.

Many overseas Chinese have technical expertise and some have been educated in Cambridge and Oxford. We should invite them to participate in the development of our country's resources. Our organization has written to the human rights officer of the State Department, Roberta Cohen, and suggested to her that the State Department sponsor a Washington, DC conference of overseas Chinese to discuss these issues. She has expressed interest in our organization.

JUSTIFICATION

In a recent issue of *U.S. News & World Report,* Patricia Derian, Assistant Secretary of Sate for Human Rights said that she felt there was justification for applying the human rights concept to Asian countries.

"When I went to Asia," Derian said in the interview, "some people carefully explained that the idea of human rights was an alien concept and that Asians never thought in terms of individual rights. Well, I found leaders who understood and were sensitive to human rights concerns. I found people who had participated in the writing of the UN human rights declaration. There are certain universally accepted human rights that are recognized throughout the world," Derian said.

Our organization urges President Carter to make a full commitment to extend his human rights policy to include the many ethnic Chinese in Southeast Asia.

J.K. Choy
President
Chinese Americans for Freedom and Human Rights
San Francisco □

TV Show Insults Memory of Milk and Mayor Moscone

LETTERS

(The following is a letter to the president of the local television station KRON-TV from the executive director of Chinese for Affirmative Action, Henry Der. The protest concerns a comedy routine on NBC's "Saturday Night Live," which satirized San Franciscans mourning the deaths of Mayor George Moscone and Supervisor Harvey Milk.

KRON switchboard operator Lillian Lum told a San Francisco paper that about 50 persons showed up at the station Sunday morning at 2 am to protest the show and about 100 called in complaints. She said most called the show "insensitive and an insult to San Francisco" and demanded an apology from the network.

The portion of the show that upset some viewrs was aired under "Weekend Update," a regular feature of the program in which actors and actresses play TV newscasters.

UNIFORMS

Comedian Jane Curtin introduced the story of the murders of Mayor Moscone and Supervisor "Harry" Milk. Newsreel footage was then shown of "a mass of Red Chinese wearing green uniforms with red collars on some."

A voice-over reported that the scene depicted 350,000 San Francisco Chinese homosexuals mourning Milk's death. Those wearing all red collars were the "dominant" kind of homosexuals, while thsoe wearing keys on their belts were the "submissive" kind, the broadcast said.

Larry Grey, publicist for the comedy show, said NBC executives will review Saturday's show and decide whether an apology from the network is necessary.

Officials at KRON-TV, NBC's local affiliate, said they would have blacked out the portion on Moscone and Milk had they known about it in advance.)

Mr. Paul Wishmeyer, President
KRON-TV
1001 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94109

Dear Paul:

The brutal assassinations of Mayor George Moscone and Supervisor Harvey Milk were totally senseless losses for their families and the residents of our city.

Last Saturday's "Saturday Night Live" segment on the death of these two city leaders was an ugly demonstration to what extent commercial television producers would entertain their viewers to get a few laughs. It is absolutely outrageous!

We ask that you join in protesting the show. Please tell NBC that we do not appreciate jokes about the murders of our leaders, gays, and Chinese people during such a sad moment in our lives.

Henry Der
San Francisco

CORRECTION

In last week's paper it was stated that Supervisor Gordon Lau was one of the last people to see Mayor George Moscone before the shooting. Actually Lau's conversation was over the phone and not face to face.

Peking Sends 18 KMT Agents Home by Boat

HONG KONG — Peking sent 18 Nationalists back to Taiwan by a motorized sailboat last week. (E/W 11/29/78)

This group of Nationalist generals and functionaries were part of the 24 who were released from prison last month. Taipei has warned Peking not to send them to Hong Kong, and expressed a preference for the prisoners to take a short boat trip from Amoy to the Nationalist-held island of Chinmen (Quemoy).

(Peking first announced the repatriation of Nationalist prisoners in 1975. After releasing a group of 144 prisoners, a small boat took 60 of them to the island of Chinmen on Oct. 8, 1975. The same week 5 former KMT agents crossed the border into Hong Kong.) □

British Banks Give Peking $1.2 Billion Credit

LONDON — A consortium of British banks has reached an agreement with the Bank of China to offer Peking a line of credit up to $1.2 billion to buy service and products in England. China will pay back in 5 years at the annual interest rate of 7.25%. The Bank of China has a branch office in London. □

Meeting to Discuss China Camp State Park General Plan

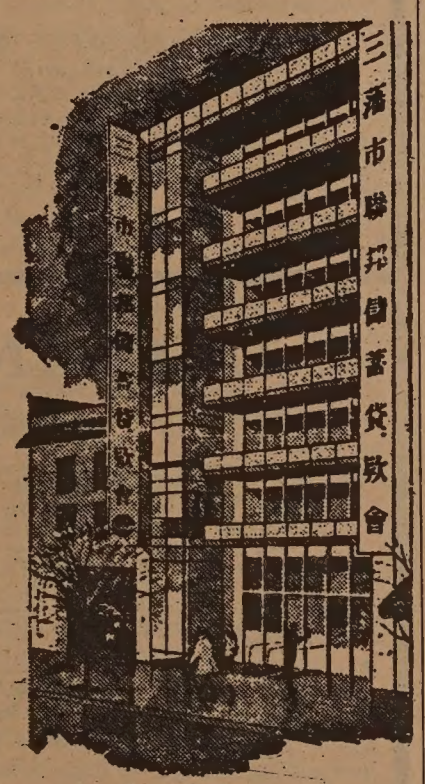
SAN RAFAEL — The Marin Chinese Cultural Group's China Camp Committee will hold a meeting to discuss the "China Camp State Park General Plan" and "China Camp State Park Interpretative Prospectus" on Tuesday, Dec. 12 at 7:30 pm at Bank of Marin, 5th and B St., San Rafael. For information, contact Ben Chuck at 479-8114. □

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2.) $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS ... 8% CERTIFICATE OF DEPOSIT 8-year $1,000 minimum (Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major statewide bank with $2,000 qualifying balance (no minimum for age 62 and over)
5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS with $1.000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

ASSETS NOW OVER $700 MILLION DOLLARS and reserves far in excess of Federal requirements.

SF FEDERAL SAVINGS

mazda
SERVICE PARTS

OFFICIAL CLEARANCE
NEW '77s & '78s
DEMOS•EXEC CARS
TREMENDOUS SAVINGS!
JUST A FEW LEFT!
GLCs•COSMOs•RX-4s
3 NEW '77s LEFT!

NOW IN OUR SHOWROOM — MAZDA'S
NEW SPORTS CAR
THE "RX7 COUPE"
Test Drive One Today — Accepting Orders

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000

CHINESE WORD-A-DAY

The make-up of the word "bean" is interesting. The upper part has "one mouth," the lower part has two beans on a dish.

The Chinese use beans in many, many ways, from good old soy sauce to milk and cheese "a la bean." Anytime you happen to nibble on something you cannot name, most likely it is a bean product.

Since beans are also so economical, I could not help but find many jokes about misers and beans.

I remember one story about a miser who was treating his friend to dinner with only a bowl of beans. Just to ease the tension he explained, "You see, beans are my life and my all. None of the other foods can come near to the wonder of beans."

Cantonese DAHO rhyme with "out"

Mandarin DOE

A few days later his friend returned the compliment and invited him for dinner. Remembering that he liked beans, his friend made sure that there were plenty of beans in every dish of fish and meat. But while they were dining, the miser ate all the fish and meat, but never touched the beans. Much surprised, his friend asked him, "A few days ago you told me that beans are your life, and yet tonight you ate none at all. Why is that?"

The miser replied, "Ah, but when I see fish and meat in front of me, I would gladly give up my life."

By Gordon Lew

Malaysian Hostility Leads to Viet Refugee Tragedy

KUALA LUMPUR, Malaysia — More than 350 refugees drowned when their boats sank off the Malaysian coast last week.

Although the Malaysian authority has beefed up its coastal patrol, hundreds more Vietnamese refugees slipped through to join other refugees who have arrived here earlier.

FEE

Most of the refugees are ethnic Chinese. The Vietnamese government seems to allow them to leave if they pay a fee. The Vietnamese authorities are at odds with China. The ethnic Chinese are being persecuted and thousands have reached China by land routes.

Newspapers reported dozens of refugees drowned in the Gulf of Thailand when their boat sank near the Thai city of Narthiwat, where they had been denied permission to land last Saturday. More than 300 swam ashore.

Another boat filled with refugees sank off the northeast end of the Malaysian coast. There were 46 survivors in that incident.

139 refugees drowned Saturday after their boat that was refused permission to land sank near the same spot. Four survivors from that wreck were found Sunday.

ROPE

Police a Kualo Trengganu threw a rope to a refugee boat in rough surf and towed it ashore. 160 were found in the boat.

A week ago, 200 refugees died there when a boat turned back by police and the local people sank.

Last week the first group of refugees arrived in Canada. Another group of 163 went to West Germany last Sunday. French sources said that a group of refugees with relatives in France is on its way to Europe. □

Peking Stops Jamming US Broadcasts

WASHINGTON — The Voice of America officials said China has stopped jamming its broadcasts and is apparently even encouraging students to tune it in as a way of learning English.

"It is not clear when Chinese jamming of VOA stopped," said R. Peter Straus, director of the agency, "but the first firm evidence was a recent dramatic increase in listener mail from the People's Republic."

He said the agency used to get 3 or 4 letters a month from China asking for an English language course pamphlet. Recently the mail count jumped to 50 to 60 per day.

The VOA programs are beamed to China in Mandarin, normal English and special English, which is spoken slowly and limited to a 2,000-word vocabulary. □

Meeting to Discuss Bank, S&L Policies

SAN FRANCISCO — Discriminatory lending practices, reinvestment aims and questions of banks' and savings and loan institutions' responsiveness to credit needs of a community will be prime discussion topics at a meeting scheduled for December 12 at 7:30 pm at Notre Dame High School, 347 Dolores.

The focus of the discussion will center on the new Federal Community Reinvestment Act (CRA) whose specifics will be spelled out by the director of the legal division of the Federal Home Loan Bank.

Under the new act, four governmental regulatory agencies will review applications for bank charters, branch openings, mergers, assets or stocks of a bank and development of reinvestment policies for local communities.

The act is expected to look into low-and-moderate income neighborhood residents who may have been victims of "redlining" or discriminatory lending practices of banks and savings and loans.

The CRA is also expected to assess: credit programs of banks, banks' role in local community development and redevelopment projects, improvement and small business loans, and the role of the bank's board of directors in developing community reinvestment programs.

The CRA act is seen by many community groups as a tool to prod neighborhood banks to respond to the credit needs of a community. □

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

華埠聯邦儲蓄貸款會

HEAD OFFICE 總行
1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
PHONE: (415) 433-1533

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠
AND LOAN ASSOCIATION

BRANCH OFFICE 分行
750 IRVING STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94122
PHONE: (415) 566-7111

OUR INTEREST IS YOURS

ANNUAL RATE	TYPE OF ACCOUNT	ANNUAL YIELD WITH DAILY COMPOUNDING
5¼%	PASSBOOK SAVINGS ACCOUNT Add, withdraw any time. $5.00 Minimum Balance	5.39%
5¾%	90 DAY CERTIFICATE $500. Minimum Deposit	5.92%
6½%	ONE YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	6.72%
6¾%	TWO AND ONE HALF YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	6.98%

ANNUAL RATE	TYPE OF ACCOUNT	ANNUAL YIELD WITH DAILY COMPOUNDING
7½%	FOUR YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	7.79%
7¾%	SIX YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	8.06%
8%	EIGHT YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	8.33%

182-DAY CERTIFICATE
1/4% ABOVE WEEKLY AUCTION AVERAGE YIELD OF U.S. TREASURY BILLS
$10,000.00 Minimum Deposit

Interest is compounded daily on all accounts.
Federal regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal from any certificate account.

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECKS
FREE TRUST DEED COLLECTION
FREE MONEY ORDERS
FREE NOTARY SERVICE

OFFICE HOURS
◀ 營業時間 ▶
MON-THUR: 10A.M.-4P.M.
FRIDAY: 10A.M.-6P.M.
SATURDAY: 10A.M.-2P.M.

MEMBER FSLIC
Federal Savings & Loan Insurance Corp
Your Savings Insured to $40 000

新銀泰國

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Gunman Sentenced

SAN FRANCISCO — Melvin Yu, 18, an immigrant from Hong Kong, was sentenced last Friday to five life-terms in prison for his role in last year's shootings at the Golden Dragon restaurant here.

Yu had been described as the chief gunman in the incident, which ended with five persons dead and eleven wounded. As he handed down Yu's sentence, Superior Court Judge Walter Calcagno described the crime as one of the most "heinous" in California history.

Trial testimony indicated that the incident was an attempt by one gang to kill the leaders of a rival gang. During the attack, however, none of the intended victims had been shot; the only victims were innocent diners. According to testimony given, Yu, accompanied by two others, was armed with a .45 caliber automatic rifle and fired 13 shots, killing three and wounding eight.

TESTIMONY

Trial testimony also indicated taht Yu shot some of the victims in the back as they lay wounded on the floor. But Yu's attorney, William Murphy, said that Yu was a "warm human being" and not a "despicable gang member."

In addition to five life terms, Yu was sentenced to 16⅔ years in prison on 11 counts of assault with a deadly weapon.

A second gunman, Curtis Tam, 18, was sentenced last month to 28 years in prison. The trial of Peter Ng, 18, who is accused of being the third gunman, and Tom Yu, 18, who is accused of masterminding the attack, is scheduled to start in Fresno on January 8. Tom Yu and Melvin Yu are not related. □

Taipei Buys $350M Worth of Products in NY

NEW YORK — The third procurement mission from Taipei bought $350 million worth of US products here, according to the Chinese Information Service.

The products included 3.5 million cases of beer and $1.5 million worth of pianos.

At a press conference held at the Sheraton Hotel, leader of the mission H. K. Shao told reporters that "the purchases of this mission will certainly exceed the targeted $500 million, in addition to the more than $1 billion worth of US products already bought by the first two missions." □

Rev. Matthew Fong Installed as Pastor of Chinatown Church

SAN FRANCISCO — The Chinese Congregational Church installed Rev. Matthew Fong as its pastor at an afternoon ceremoney last Sunday. A graduate of UC Berkeley, Yale and Lingnan University, Fong holds degrees in theology and social works. After serving the Hong Kong YMCA college as principal for many years, Fong returned to the Bay Area and served the Chinatown YMCA as its executive director since 1974. □

China Puchases More US Corn

WASHINGTON — The Agriculture Department said last week that China has bought an additional 300,000 metric tons of corn for delivery by next September 30.

In a news conference held in Dallas, Agriculture Secretary Bob Bergland said Peking will buy more than 414,000 bales of US cotton in the current marketing year. Bergland just returned from a visit to China. □

Hong Kong/USA Project Reaches Phase I Goal of $27 Million

By MARK SHWARTZ

OAKLAND — Construction crews will begin work on Oakland's massive Hong Kong/USA trade center early next year, thanks to a highly successful East Asian sales drive.

Asian investors purchased over $27 million worth of commercial condominium space in HK/USA in November, enough to guarantee construction of Phase I of the proposed downtown project at Broadway and Eleventh Streets.

"They should begin to knock down buildings over the winter and early spring of next year," predicted James Kesler of Grubb & Ellis realty. "Construction should begin sometime in June."

EXCLUSIVE

Although Grubb & Ellis has been named the exclusive US marketing agency for HK/USA, most of the overseas sales were handled by Y.T. Chou of Gammon Properties in Hong Kong.

Among the Asian buyers, who purchased the property at $110 per square foot, are:

- The Hong Kong Chinese Manufacturing Association, which plans to set up a permanent display gallery;
- Hari Harilela, a Hong Kong businessman who will open a restaurant and a department store;
- Tsai Enterprises of Hong Kong, which proposes building a restaurant and nightclub;
- Far East Gems, Ltd. of Hong Kong;
- Gaylord Restaurant of Hong Kong and San Francisco;
- Asia Garden Restaurant, New York.

FASTER

"Sales have moved much faster than I have expected," said Bert Bangsberg, project coordinator for the City of Oakland. "I'm very, very optimistic."

Bangsberg said that Phase I — dubbed Causeway Bay — will be a six-story structure with 293 commercial units and underground parking. He hoped that brokers could begin selling Phase II (to be called Happy Valley) in early 1979.

While city officials project that all seven phases of HK/USA will provide 5,500 permanent new jobs for Oakland residents, Paul Cobb of OCCUR said "it's not true."

WATCHDOG

Cobb added that his citizens' watchdog agency is looking into Chou's financial investments and will release a report later this month.

A spokeswoman for Concerned Asians of Oakland also expressed reservations about the city's committment to affirmative action in hiring the estimated 2,000 construction workers needed to complete the project.

But Bangsberg said that the Oakland public works agency will probably surpass its 51% minority hiring goal.

Meanwhile, Sunrise California —Chou's US developer — has opened a new office in Oakland. Sunrise was located in the Camino California Bank in San Francisco earlier this year, until Chou decided to sell that branch to the Imperial Bank of Los Angeles. Chou is expected to travel to the Bay Area in mid-December. □

Senator Hears Comments on Senior Citizens

SAN FRANCISCO — The United States Senate's Special Committee on Aging made a field visit Monday in Chinatown concerning the subject of "Older Americans in the Nation's Neighborhoods."

Representing the committee was Arizona U.S. Senator Dennis DeConcini, who heard comments about the plight of the elderly in Chinatown from the leaders of several Chinatown social service agencies. After listening to some pleas and comments, DeConcini inspected some substandard housing units and prospective housing sites in Chinatown.

Earlier in the day, the Arizona senator had chaired a field hearing in Oakland, on the problems of older Americans. California has been chosen as the site of the special committee's initial hearing because "staff investigations show that many of the pressures which we expect to nationally affect older homeowners and renters in their neighborhoods during the years ahead are already fully developed in your state," DeConcini told the Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center, which organized the Chinatown meeting.

Issues discussed with DeConcini included the continuing delays of the HUD-funded Mei Lun Yuen housing project at Stockton and Sacramento Streets, the Senior Escort service and problems in Chinatown with application of the federal Section 8 program. □

Historical Group to Elect New Directors

SAN FRANCISCO — Members of the Chinese Historical Society of America will meet on Friday, Dec. 15 at 7:30 pm at 17 Adler Place to elect officers and directors for 1979.

There will also be a presentation of slides on Chinese American studies from the collection of Jim and Annie Soo. □

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
捷安旅行社
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
IATA ATC ASTA

I. JET-ON ORIENT TOUR (PAN AM 747)
TOKYO: 2 days TAIWAN: 7 days HONG KONG: 7 days
Plus (optional) Extension tour to Southeast Asian (7 days 6 nights)
BANGKOK: 3 days PENANG: 3 days
KUALA LUMPUR: 1 day SINGAPORE: 3 days
Departure Dates (1978): Oct. 7 Nov. 5 & 26 Dec. 10

II. HAWAII — 8 days 7 nights tour; Departs anyday $354.000@, ½ twin (Weekend add $15.00 one way)

III. RENO FUN FLIGHT — departs anytime $52.00 (Tue & Wed $40.00 only) roundtrip
Bonuses: $8.00 cash plus $2.00 luck bets. Roundtrip transfer from Reno airport to Nugget Casino and return

1 9 7 9

I. JET-ON ORIENT TOUR (PAN AM 747) — 1979: TOKYO TAIWAN HONG KONG and/or SOUTHEAST ASIA
Departure Dates: Jan 14 Feb 18 Mar 18 Apr 15 May 20 June 10, 17 & 24 Jul 8 Aug 5 Sep 2 Oct. 7 Nov 4 Nov 25 and Dec 16

HONG KONG 8 days & SOUTHEAST ASIA 7 days 6 nights (Direct to HONG KONG)

Departure Dates: Jan 21 & 28 Feb 11 & 25 March 11 & 25 Apr 8 & 22 May 13 & 27 June 17 & 24 July 15 & 22 Aug 12 & 19 Sep 9 & 16 Oct. 14 & 21 Nov 11 & 18 Dec 9 & 23

II. GRAND TOUR OF EUROPE — Departs May 12 and Sept 15, 1979 (escorted) Chinese/English speaking tour for 3 weeks

III. CARIBBEAN CRUISE — departs June 9 and Aug 15, 1979 (escorted) (8 days 7 nights - return via New Orleans or Disney World - optional)

ORIENT 遠東

17 DAYS
ORIENT GRAND TOUR
Departing FEB.23 by NWA
For JAPAN, TAIPEI, BANGKOK, SINGAPORE, HONG KONG
$1,522 per person
(Double occupancy)
Tour escort: SAM CHINN (Ex.A.P.L.)

HENIN TRAVEL 天恩公司

HAWAII

FLASH! -- Still Available
8 DAY HOLIDAYS FROM $269
(Includes Hotel and Round Trip Jet Flights)
San Francisco Departures: Dec. 15, Dec. 22, Dec. 29

CARIBBEAN

SEA/AIR CRUISES
M/S STARWARD $895
*sailing May 5, 1979
SS MARDI GRAS $885
*sailing July 15, 1979
*(From Miami)
A Few Cabins Still Available.
Book Now. A $25 deposit will secure your option.

ATC IATA
HENIN & CO. (CAL) LTD.
811 Clay Street
San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 781-1638

Please send me brochure on:
Name
Address

Police Enforce Left Turn Ban Onto Pacific

SAN FRANCISCO — More than 300 traffic tickets have been issued in the past month to motorists making illegal left turns on a busy street to Chinatown. More tickets will be passed out if "people continue to disregard the sign," according to police.

"I want to stress to the Chinese community that they shouldn't be making left turns from Kearny Street or Columbus Avenue to Pacific Avenue anymore. There is a 'no left turn' sign posted there now and the citation is $25," cautioned officer Michael Geraldi of Northern Station.

The sign was installed at the Kearny and Pacific Street intersection in September following complaints to Supervisor John Molinari.

CONGESTION

A Department of Public Works spokesman said the sign was put up on the request of merchants and neighborhood residents wary of growing traffic congestion at the intersection.

"We looked at different ways to solve the problem. Our foremost goal was to relieve the congestion. It's a problem the department has been hesitant in working on for some time," said Nelson Wong of DPW.

Wong says, however, the installation of the sign represents only a tentative solution.

"We now have to be concerned with whether congestion will not crop up elsewhere in the area. Motorists heading west through Washington or Vallejo Streets may cause traffic congestion," Wong said. □

How To Take A Federal income tax deduction of up to $1,500

If I could show you a way to claim a Federal income tax deduction of as much as $1,500 every year that you work and use this money to provide for your own retirement, would you be interested?

If you're working and not covered by a pension plan I may be able to.

This results from the Pension Reform Act and if you're not taking advantage of it you're missing out.

Let me show you how it was meant to help you. If you qualify, Metropolitan can even make the contributions to complete the plan for you should you become totally disabled.

Call.

William M. Yan
425 Market St., 11/F.
San Francisco, CA 94105
Office: (415) 495-7300
Res: (415) 928-3588

I would like, without obligation, more information on the Metropolitan Plan featured above.

Name_____ Age_____

Address_____

City_____ State_____

Zip_____ Tel._____

Apt_____

(Mail to address above)

Come to Metropolitan. Simplify your life.

Metropolitan

Metropolitan Life Ins.Co., N.Y., N.Y.

China Bares New Stretch of Great Wall

HONG KONG — Chinese archaeologists reported finding a 2,000-year old section of the Great Wall, "extending intermittently over 125 km" in northeast China, Hsinhua News Agency reported.

SURVEY

It said the section of the wall, found during a two-year archaeological survey in Kirin Province, is two to three meters high and four to six meters wide at its base."

The wall, Hsinhua said, was apparently built as a defense between 475and221 B.C. by the Yen state,one of the warring states in northern China.

The Hsinhua dispatch from Changchun did not report the condition of the wall but added that the latest section was discovered by archaeologists of the Kirin Provincial Museum between 1975 and 1977.

The discovery "pushes the location of the northern section of the Yen state defense wall 120 km further north than was recounted in historical records," Hsinhua said.

TOWNS

It added that "remainders of quite a number of ancient towns, fortresses, passes, towers for signal fires, settlements and tombs of the Yen State and the Chin and Han (206 B.C.-220 A.D.) dynasties still exist within and without" this section of the wall.

Among unearthed relics, the Hsinhua dispatch said, were large numbers of pottery, weapons, iron,ware and coins. □

Boeing Sells Three 747SPs to Peking's CAAC

TOKYO — Boeing and Peking's official airline CAAC (Civil Air Administration of China) have concluded a protocol for China to buy three 747SPs worth $135 million from the US aerospace company, reported a local newspaper here.

The paper, Sankei Shimbun, said shipment of the three long-range 300-seat jumbo jetliners is expected to be made in late 1980 or early 1981. Peking also has a plan to buy 10 to 20 Boeing 727s, the paper said. □

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

FREE

18 karat gold-plated

Golden Car Key

WITH YOUR NEW CAR LOAN! *

Enjoy this new status symbol —a beautiful Golden Car Key personalized with your initial! And it's absolutely *free*. Just drop in at one of our convenient offices and we will duplicate your car key in *18 karat gold plate* while you wait.

LOW

NEW CAR LOANS

TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

* Golden Car Keys are made only for American cars. If you are a foreign car owner, come in and we will give you a personalized gold plated key chain.

MAIN OFFICE: Sansome near California **(415) 781-6565**
CHINATOWN: Stockton near Broadway **(415) 956-6565**
RICHMOND: Sixth Avenue near Clement **(415) 386-6565**

Chinatown & Richmond open Saturdays 9:30-3:00

建東

BANK OF THE ORIENT

"We Bank On Your Future"

CLARENCE POON, PRESIDENT

MEMBER FDIC

George Moscone and Harvey Milk: Two Individuals Who Cared

By Carole Jan Lee

I was sitting at my desk at the Chinese YMCA, listening to my radio. A local news station was going to carry the 11:30 am press conference called by Mayor Moscone to announce the appointment of the Supervisor for District 8. Several persons I knew were being considered, so I had a personal interest in hearing the announcement.

Then the news came that there had been a shooting at City Hall, and soon after that, the incredible news that both Mayor Moscone and Supervisor Milk had been killed. At the moment that was being announced, I was walking into the nursery school to tell the staff, and all I could manage to say, through my flood of tears, was, "Mayor Moscone is dead!"

The continuing news coverage began to give more details . . . the suspected assailant was Dan White . . . he had left the scene driving a blue car . . . he was apparently angered because he knew that the Mayor was not going to appoint him to the District 8 seat that he had resigned from two weeks ago.

FEINSTEIN

When Dianne Feinstein's voice came over the radio, making the announcement of the killings as the President of the Board of Supervisors, my first thought was, "How close we came to having a Chinese Mayor in San Francisco . . . ."

As the reality of George Moscone's death set in, I began to recall how he influenced my life. It was just a month ago that members of the planning committee of United Nations Day had been in his office to receive a proclamation. And this was so typical of Mayor Moscone. To take a few minutes from his busy schedule to sign a proclamation, swear in a new commission member, declare a day for this or a day for that. I don't think he ever refused any group that had a request, because he knew it meant a lot to that particular group. And he would always display an interest in the request as well as in the persons who were present.

REQUESTS

He must have received at least a dozen requests a day to attend meetings, conferences, luncheons, dinners. As a commission member, I was often asked to represent him at various functions. His office would prepare a proclamation or greetings, and I would present it on his behalf. And it wasn't that he did not want to attend—he was invariably attending two or three other events that evening.

I recall inviting him to a YWCA Dinner, but he could not come because his son was graduating from junior high school. Now, that seemingly small event looms so large and important to the Moscone family.

MILK

On a cool, foggy October morning that is so typical of the Richmond District, I arrived at the music concourse in Golden Gate Park to participate in the Mile-A-Thon sponsored by the SF Women's Center. One of the first persons I saw, dressed in his grubbies, was Harvey Milk.

I complimented him on the way he had handled Briggs on the recent television debate on Proposition Six. I also said that not all church members held the same views as the minister on the program, and promised to send him a statement written by Bishop Myers of the Episcopal Church. Unfortunately, he never had an opportunity to read that statement.

The last time I saw Harvey was at the San Francisco YMCA Annual Dinner.

PICTURE

"Hey, Harvey, I have a nice picture of you taken at the Mile-A-Thon in Golden Gate Park; I'll send you a copy."

It is a picture he will never see.

At the same YMCA Dinner, Mayor Moscone was also present, to receive a special commendation for the support that the city has given to the YMCA during its 125 years in San Francisco.

As we try to recover from the loss of Mayor Moscone and Supervisor Milk, we reflect upon the contributions of these two leaders to our city. They exemplified the open, caring, concerned type of persons we hope to be. We are so much richer for having known them. And with their deaths, a little of each of us has died too.

(Carole Jan Lee was appointed as the first Chinese American on the Mayor's Commission on the Status of Women by Mayor Moscone in 1977. A resident of San Francisco for over 20 years, Lee is a staff member and on the board of directors of the YMCA of San Francisco.)

Carole Jan Lee with the late Mayor Moscone and United Nations Association members (from left) Grandvel Jackson, Joyce Heller and Cecile Anolik. (Examiner Photo)

The late Supervisor Harvey Milk at Women's Center Mile-A-Thon at Golden Gate Park, October 1978. (Carole Jan Lee Photo)

Memorial Service For Mayor Moscone, Supervisor Milk

SAN FRANCISCO — The Chinese American community will conduct a memorial service for Mayor George Moscone and Supervisor Harvey Milk on Friday, Dec. 8, at 8 pm at the Chinese United Methodist Church, 920 Washington St.

Community and religious leaders will officiate the service. □

IN MEMORY OF
MAYOR GEORGE R. MOSCONE
and
SUPERVISOR HARVEY MILK

Who Worked Unselfishly to Protect the Civil Rights of All Individuals

Chinese for Affirmative Action

MARTIN & BROWN HAS MOVED

TO 1123 SUTTER ST.

They've affiliated with
HALSTED & COMPANY FUNERAL DIRECTORS

You can now reach Victoria Ng 24-hours a day, 7-days a week at 474-2900 or 673-3000. The new location, on Sutter just off Polk, has plenty of parking.

INVITATION FOR BIDS

The San Francisco Unified School District (SFUSD) will receive sealed bids for the KATE KENNEDY CHILDREN'S CENTER, DUMBWAITER INSTALLATION, until 2:30 P.M. on December 15, 1978, at the Facilities Planning Office, 801 Toland Street, San Francisco, Ca. 94124, at which time all bids will be publicly opened and read aloud.

Description of Work: Installation of Dumbwaiter to serve three floors of existing Building. Work to require demolition of existing partitions, building of new partitions and related additional work by other trades.
Estimated Cost: $35,000.00.

The Contract Documents, including Drawings and Specifications prepared by Ishimaru, O'Neill & Simmons, Architects, may be obtained starting November 27, 1978, from Ishimaru, O'Neill & Simmons, 468-25th Street, Oakland, Ca. 94612, by depositing $25.00 for each set of documents. Bidders are advised to call the Architect before picking up Bid Documents. The deposit shall be by a check made payable to the San Francisco Unified School District. The deposit will be refunded to the Bidders provided the complete Contract Documents are returned in good condition (with all addenda fastened in the specifications and drawings) within 10 calendar days after opening of Bids.

The School will be open from 9:30 A.M. to 2:00 P.M., Monday through Friday for Inspection. Authorized persons desiring to inspect the construction area must check with the School Office prior to their inspection.

The San Francisco Unified School District reserves the right to reject any or all Bids, and to waive any irregularities in the Bids. Bidders must furnish a 5% Bid Bond, and the Contractor who receives the aware must furnish a 100% Performance Bond and a 100% Payment Bond.

Bidders' attention is called to the provisions of the Contract Documents regarding requirements for payment of prevailing wages, Equal Employment Opportunity and Non-Discrimination.

Dr. Robert F. Alioto
Superintendent of Schools and
Secretary, Board of Education

an equal opportunity employer

Noted Scholar Seeks Injunction in Fed Court

By NANCY WEY

SAN FRANCISCO — "The lawsuit was not just for the redress of injustice done to me but for protecting the due process of law and academic freedom and other basic human rights guaranteed by the Constitution of the United States," Dr. Dennis Lou told the New York press on November 17. Lou, an internationally-known authority on Far Eastern and Latin American history and politics, filed suit in Federal Court in New York on November 8, seeking an injunction and appropriate damages and costs. He was a tenured full professor and had been chairman of the Area Studies Department at State University College of Oneonta (SUCO) in New York when he was laid off in 1976.

DAMAGES

Lou's lawsuit is against the State University of New York (SUNY); Ernest Boyer, former Chancellor of SUNY; Clifton Wharton, Chancellor of SUNY; Clifford Craven, President of SUCO; and Carey Brush, Academic Vice President of SUCO. Among the damages requested are $80,000 from SUNY for lost salary and benefits, $100,000 from Craven for punitive damages, and $50,000 from Brush for punitive damages. Lou is being representated by the Asian American Legal Defense and Education Fund of New York City, which Lou says is acting under the personal recommendation of the director of the New York Civil Liberties Union, after a one-year investigation.

"The Asian American legal organization is particularly concerned with a number of things which it considers to be a serious matter of concern," Lou said. "For example, the Administration and its supporters have been disseminating false and damaging information against me. Some of them are being brought out in this lawsuit; others probably will be brought out later in other lawsuits. Craven gave false testimony and used false documents during the arbitration when he testified under oath."

SUCO has stated that Lou was laid off as part of the university's retrenchment policy, which involved the elimination of the Area Studies Department. SUCO further asserts that this retrenchment was necessitated by budget cuts due to declining student enrollments.

CLAIMS

In his legal brief Lou makes seven claims to the contrary. First of all, Lou contends that his dismissal "was part of a continuing retaliation, discrimination and harassment" by Craven and Brush. According to Lou, the motive for this retaliation was Lou's opinions on the Vietnam War, racially discriminatory hiring, the university's preference for ex-employees of government intelligence agencies, cronyism, and university affairs generally.

Lou's second claim is that he had "tenure and a resultant property right in his employment," and "was not given a pretermination hearing in conformity with due process of law."

The third claim that Lou makes is that his employment was not in fact terminated for financial reasons, but because "Craven disliked him personally, believed he had been guilty of professional misconduct, and wished to retaliate against him for the exercise of free speech." Because of this, Lou feels that he should have been accorded the right to be notified of the charges against him, the right to be represented by a lawyer, and the right to continual employment until his grievance hearings were completed or the matter settled. These are the rights of faculty accused of misconduct, as provided by Article 19 of an Agreement between the State of New York and United University Professions, Inc. (UUP), the faculty bargaining agent.

DISLIKE

Even if, Lou argues, his layoff was a true retrenchment, President Craven violated the agreement between the State of New York and the UUP by basing his decisions on personal dislike rather than academic judgment. Personal dislike was also the reason, Lou asserts, that Craven ruled against him in the first step of the grievance procedure.

Lou's sixth claim is that his lay off and the refusal of SUCO to rehire him "were discriminatory on grounds of race and national origin." He and his colleague Savak Katrak, both non-white and foreign born, were the only tenured faculty "retrenched" at SUCO.

Finally, Lou contends taht, since he was tenured, he had a contract with SUCO which provided for his continuing employment. He asserts that, since he performed all terms of this contract, SUCO breached the contract by dismissing him.

RESPOND

The defendants (SUNY, et al.) have twenty days from the date they are served with the suit to respond to Lou's charges. If they do not respond by that time, the court will take judgment against them by default "for the relief demanded in the complaint." The summons to Craven and Brush were delivered by the US Marshall on November 9.

While awaiting a response from SUNY, the Committee for Academic Freedom and Justice (P.O. Box 19, Oneonta, New York 13820), which is aiding Dr. Lou, is appealing for moral and financial support from scholars, students, and faculty, religious groups, minority organizations and news media, as well as educational institutions. The Committee particularly urges that the law faculty of all American universities extend a helping hand by participating in the litigation of providing legal advisory opinion.

The American Association of University Profesors (AAUP) has already censured SUCO after conducting an investigation of that university's "retrenchment" policy. □

Internationally-known scholar Dr. Dennis Lou addresses a conference in Germany in 1968.

東南旅行社

SOUTH EAST TRAVEL SERVICE (USA) CO. LTD.

Suite No. 1015-1020 210 Post St.
San Francisco, Calif. 94108

TEL. (415) 956-3820-3 (4 LINES)
NIGHT: (415) 697-3710
加州以外定座電話800-227-4062

美國總公司

President: P. K. Mei 總經理：梅必敬
Vice President: Chris Mei 副總經理：梅宏全

SANTA CLARA BRANCH
1190 SCOTT BLVD SANTA CLARA. CAL. 95050
TEL.(408) 248-0407 NIGHT (408)241-7416
VICE PRESIDENT EVEIYN SUN CHOW 副總經理：周孫淞月

- Individual special ticket from US West Coast to Taipei or Hong Kong: $349 one-way; $698 round trip; tickets good for one year.
- 30 to 120 days individual ticket from US Westcoast to Taipei or Hong Kong $887 round trip.
- 14-35 days individual or group ticket to Taipei, Hong Kong and major cities in Southeast Asia available. Weekly departure by 747SP non-stop flights on Sundays at noon.
- We are members of IATA and ATA. Our company represents all major airlines throughout the world. Branches and agents at Taipei, Hong Kong, Tokyo, Bangkok, Singapore, Kuala Lumpur, Jakarta, Manila and Vancouver.

HOLIDAY SALE starts Dec. 16 - Dec. 24

20% OFF ALL BOOKS

NEW BOOKS

Before the Gods (Thomas Goo) $9.95
Chinese Working People in America (Banner Press) $2.00
Why America? (AACI) $2.50
Derelicts of Company K (Tamotsu Shibutani) $14.95
Dreams in Harrison Railroad Park (Nellie Wong) $3.75
Chinatown's Angry Angel (Mildred Martin) $12.50
Kodomo No Tame N (For the Sake of the Children) (Dennis Ogawa) $15.00
Chinese Americans Past & Present (TACT) $2.95
Echoes from Gold Mountain (An Asian American Journal) $3.00
Understanding the Pan Asian Client (UPAC) $2.50
Talk Story (An Anthology of Hawaii's Local Writers) $3.95
Unite to Smash the Bakke Decision (RCYB) $0.20
Iran Explodes (RCYB) $0.25

Everybody's Bookstore

GIVE A GIFT CERTIFICATE

17 BRENHAM PLACE (ACROSS PORTSMOUTH SQUARE)
SAN FRANCISCO, CA 94108 *** 781-4989

Open everyday 11-7 p.m. CLOSED WEDNESDAYS

Play Basketball, Swim or Exercise at Chinatown Y

SAN FRANCISCO — Boys and girls from 8 to 18 may sign up for the 78-79 YBA basketball season at the Chinatown YMCA Saturday. Registration will be limited to 60. Practice will begin on Dec. 15 with league play to begin next month.

The Y also offers an adult learn-to-swim class Monday and Wednesday from 7 to 8 pm (Dec. 11-Jan. 3).

An advance lifesaving class begins this week on Tuesday and Thursday from 6:30 to 9:30 pm for four weeks.

A noon exercise class designed for Chinatown and financial district office workers at the Y still has openings for new members. For information, call Kurt Chun at 982-4412. □

Alumni Assist UC's East Asiatic Center Project

By BOBBIE LEE

SAN FRANCISCO — More than 400 people from the Bay Area, Sacramento, Stockton, and the Santa Clara Valley attended the "Big Game Dinner-Dance" held at the Empress of China Restaurant.

The event is sponsored every year by the Chinese Chapter of the University of California Alumni Association. The chapter was founded in 1921 by G. Hayne Hall and Francis J. Moon and has since become one of the largest alumni groups in the Bay Area.

Jeannie Louie, an active member of the scholarship committee, describes the organization as being principally involved in scholarship fund raising. "We have raised over $10,000 this year toward our fund and the money we raised has been matched dollar for dollar by the university," said Louie. "This year we have awarded about 35 scholarships to students of all ethnic backgrounds in the greater San Francisco and Los Angeles area."

The chapter also makes donations to various groups such as the Cal Band and they also make small grants to community agencies. In the next couple of years, the alumni group will be actively supporting the university's multi-million dollar project for an East Asiatic Center which will house the various institutions specializing in Pacific-based issues.

CHAIRMAN

Bertwing C. Mah, the 1978 president of the U.C. Chinese Chapter Alumni Association, has been chosen chairman of the East Asiatic Center project.

As Mah describes it, "the East Asiatic Center is an all-university project which will be built around the East Asiatic Library and present plans for the center include an art gallery, auditorium, and a library. The project is co-ordinated by the University of California Berkeley Foundation and the fund-raising will be handled by the school."

Said Mah, "Many friends, including alumni and faculty members, have joined in support of the East Asiatic project.

"Raymond Tang, head of the East Asiatic Library, will be one of the people who will work actively on the major plans for the project."

DANCE

Participating in the recent dinner-dance were the U.C. Octet and the U.C. Marching Band. Members also danced to the music of the Cora and Santos Orchestra and the vocalization of Carol Lee.

On the agenda also was an auction of an autographed football with the names of the members of the 1978 football team and a football helmet. The auction netted over eight hundred dollars for the chapter's scholarship fund. The crowd cheered when Calvin Owyang won the bid for the football and when Dr. Collin Leong won the bid for the helmet.

In the true tradition of the victory spirit, Dr. Frank Yee, dressed in his navy blue sweater with the big gold block letter "C," rallied the members of the alumni together to a lusty "Give Them the Ax" yell. □

3,500 Fans Cheer Mu Tieh-chu in DC

By ELGIN LEE

WASHINGTON — How high is high? The Chinese have a 7'3" basketball player.

Mu Tieh-chu plays center on China's National Team which is touring the US on a 10-day six-city cross-crountry competitition.

One estimate says Mu is 7'9" tall. But his actual height is a mystery because a measurement has been forbidden by Chinese officials who bill him at 7'3" on their roster.

BEATEN

Prior to their stop in Washington, the Chinese team had been beaten badly. It lost to UCLA (111-83), University of San Francisco (103-59) and Wake forest University (103-81). The men's team will close out the tour at Rutger's University in New York. The women meanwhile lost to UCLA but won a re-match and then lost to North Carolina State.

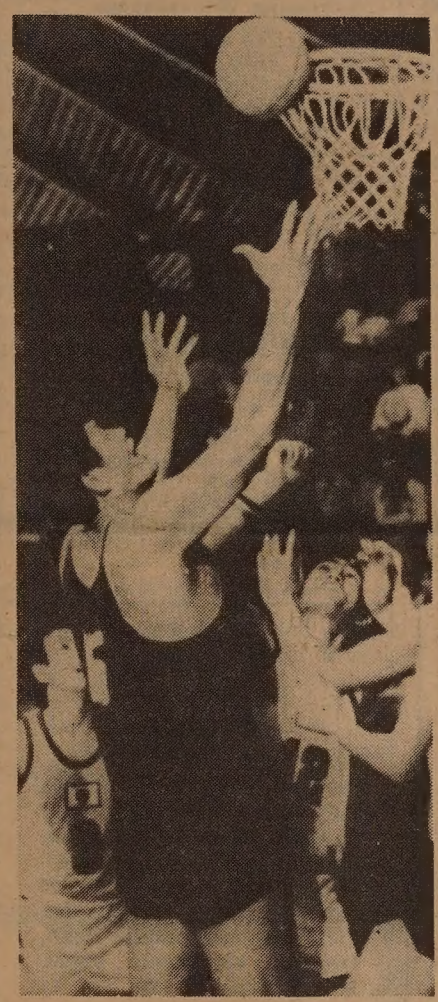
On Nov. 16, however, before a crowd of 3,500 the men's team recorded its first victory in the US, a 75-69 win over the Georgetown University squad.

In a preliminary game, a better drilled and superior conditioned PRC women's team blew past the University of Maryland, 81-67.

China's men's team ran off 18 consecutive points in a 10-minute span of the second half. With 9:22 remaining in the half, Mu Tieh-chu, the home favorite, entered the game. By that time, the crowd was stomping impatiently and cheering for Mu. "Mu . . . Mu . . . Mu . . . Let's go Big Mu, let's go!"

WALL

Billed as the Great Wall of China because of his formidable size (he is listed at 308 pounds), Mu finished the half with 11 points, 4 rebounds and 2 blocked shots all without ever leaving his feet. But he is more of an



attraction than an athlete. He huddles under the basket, moves sparingly, almost on tip toes, as if he is afraid he might hurt somebody. His left knee is taped, his right knee is bent inward.

Mu is 28 and single. He made his debut outside China last November in Malaysia as a member of a squad that won the Asian Basketball championship.

When he is not playing basketball, Mu is a warehouse guard in the army.

Members of his family are taller than most people near the farm where he grew up in Shantung province, Mu says.

ADDICTED

In the past week, Mu has met Wilt Chamberlain, visited Disneyland, seen the Air and Space Museum and grown addicted to Pepsi-cola.

"Mu says he is having a great time," an interpreter said. "The American people are being very friendly to him."

And, true to form, it may well be that never have so many been compelled to look up to so few, so many times. □

Decor, Service and Consistency Set *The Mandarin* Apart

THE MANDARIN
Ghiradelli Square
open daily, 11:30 am, to 11 pm
Lunch served, liquor,
reservations
OR 3-8812

ASIAN GOURMET

An opulent setting, dishes of consistent quality, and meticulous service make *The Mandarin*, located in Ghiradelli Square, a special dining experience.

Established 18 years ago at Polk and Vallejo, *The Mandarin*, under the direction of principal owners Cecilia Chiang and Linsan Chien, offers Peking, Shanghai and Szechwan cuisines.

The Mandarin moved to its present location in 1968 and opened a sister restaurant in Beverly Hills in 1975. Both moves were undertaken after thorough planning and a large reserve of back-up capital, according to Chien.

BLEND

A blend of ancient and modern, *The Mandarin* is ensconced in an old woolen-mill building and integrates the original beams of the 1894 building. A spectacular oriental rug, an antique wooden lotus and carved oriental screens add to the setting.

The restaurant has a seating capacity of 225 (250 for wedding banquets) and the cocktail area seats about 50. The rear section has soundproofed alcoved that make for comfortable dining. There is also a Mongolian fire pit, where a dozen or so diners can grill their own food or watch the cook prepare it.

Chien, formerly of the Chinese foreign service in Taiwan during the late 1940's, bases the success of *The Mandarin* on "food, service and management."

Training and retraining of staff takes on special significance at *The Mandarin*. Cooks, waiters and busboys are retrained to all cook dishes the same way, even if they have extensive experience.

"When we hire a waiter, we make sure he is bilingual so he can take orders to the cooks who are generally monolingual," said Chien, who feels that the salesmanship abilities of his waiters is as important as the talent of his cooks.

"The waiters and hosts are my first line ambassadors to the diners of *The Mandarin*," said Chien.

On very busy nights Chien will turn away customers rather than make them wait overlong. "If I let you sit for 20 minutes without being attended to, you will not come back. At *The Mandarin* that isn't what we want," Chien said.

The 14 cooks have to know enough to cook every dish on the menu. Consistency in the quality of the food on a day-to-day basis is paramount, Chien said.

Dishes are also tailored to the diners' request. "If we cooked a Szechwan dish in the way it is supposed to be cooked, it would be hotter than most Mexican food. Also, for our customers we cut down the amount of grease in the Peking duck, for instance," Chien said.

Prices are not cheap, but it's worth the cost. We ordered dinner for four and the overall quality was extremely high. Although the owners knew we were writing a review, there was no time for them to treat us any differently from other diners in the busy restaurant.

It was the day after the opening of the crab season and the steamed San Francisco dungeon crab ($8) was the highlight of the meal. It was of course very fresh and the sauce was just subtle enough to show the flavor of the crab to its best advantage.

We started out with mushu pork ($7.95) which was wrapped with dexterity for us by the waiter. The sauce was spicy, but as is a custom at *The Mandarin*, not spicy enough to turn off American palates.

Smoked Tea Duck ($21.50/half at $10.50) was crisp and very tender, but the Eggplant a la Szechwan was disappointing, probably because a few of our party were used to a spicier dish. Chien told us that the customer can request a spicier sauce. The Mongolian lamb ($7.85 was somewhat disappointing. It had a chewy texture and was too bland for my taste. For dessert we had Mandarin-glazed bananas, which are dipped in ice before serving. This gives them a crispy outside shell, while the heat remains inside.

The Mandarin is an expensive experence for those of limited budget, but it's worth trating yourself to the decor, service, and, above all, the certainty that the quality of the preparation will be high and consistent.

"If you are going to be successful in opening a restaurant in San Francisco, you will make it within the first two years. Chinese restaurants can survive only if they are family owned or if you have lots of cash flow to carry you through," said Chien. "If you start a restaurant and don't expect problems, that is where the problem begins." □

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS–700
and
BUFFETS–1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:30 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:30 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 36 WAVERLY PL.

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $4 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $35 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

Fictitious Business Name Statement

File No. 34575

THE FOLLOWING PERSON IS doing business as: EAST/WEST NEWS, 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, California 94108.

EAST/WEST PUBLISHING CO., INC. (California), 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, California 94108.

This business is conducted by a corporation.

Signed: GORDON LEW

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on date indicated by file stamp.

Certification: I hereby certify that this copy is a correct copy of the original statement on file in my office.

(Seal) CARL M. OLSEN
By P. W. MURPHY, Deputy.
Endorsed: Filed November 7, 1978. CARL M. OLSEN, Clerk, By P. W. MURPHY, Deputy Clerk.
Legal Notice No. 011 November 15-4t

HELP WANTED

RN with PHN certificate. Bilingual, one year acute experience required. Home Care Agency. Call 835-8880. Immediate openings.

PROJECT COORDINATOR — Coordinates Affirmative Action Team activities to place low-income S.F. residents into unsubsidized jobs; requires knowledge of Chinese community, affirmative action laws, CETA programs and regulations; demonstrated administrative ability to supervise staff, write reports, and speak publicly. Bilingual preferred. $1250/mo to start, more depending on experience. Send resume to: Chinese for Affirmative Action, 950 Stockton, 3/F, S. F., 94108 by Dec. 29, 1978.

JOB DEVELOPER for Pacific-Asian population in rehab. agency. 2nd language desirable. Salary to $15,000. Resumes to Placement, P. O. Box 11255, SF, CA 94101. EOE. Closing date: Dec. 11th.

FOR SALE
304 acres and
915 acres
Near Escondido, CA. Future development or agricultural uses. For info contact San Diego Trust & Savings Bank Real Estate Department, P.O. Box X-1013, San Diego, CA. 92112 or call (714) 238-4850.

CHINESE FOR AFFIRMATIVE ACTION has information on the following jobs:

RESEARCHER / INVESTIGATOR — Salary: $15,000/year, application deadline: Dec. 15.

PSYCHIATRIC SOCIAL WORKER I — Salary: $1,246-$1,427/month.

ATTORNEY — Salary: $700-$800/month. Appl. deadline: Jan. 14.

PLANNER — Salary: $1,318/mo. Appli. deadline: Dec. 12.

SECURITY PATROL OFFICER — Salary: $868-$1,040/month. Appli. deadline: Dec. 15.

SWITCHBOARD OPERATOR/RECEPTIONIST — Salary: $925-$1,028/month. Appli. deadline: Dec. 21.

EXECUTIVE DIRECTOR — for social service agency in Boston's Chinatown. Persons applying must have background/education in fiscal management, fund raising, community work. Strong oral and written skills a must. Person must be self-starter. Bilingual preferred. Reply to: CACA, 684 Washington St., Boston, MA 02111.

CONSTRUCTION SUPERVISOR/INSTRUCTOR - for youth training program in carpentry and painting - $500-585/month, 25 hours per week, contact Gilbert Chan, Asian Neighborhood Design, 495-4229.

INDUSTRIAL INVESTORS ATTENTION

Livermore, Calif.
29.5 acres I;1 Zoning
Next to the airport and
580 Freeway Interchange
Only $11,000.00 per acre.

Call ROY N. JENSEN
Bus. 415-455-4525 Res. 447-3470
Buckley-Bowman Realty
411 So. L Street
Livermore, Ca. 94550

Season's Greetings

Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.
Tea Served 2 p.m. to 3 p.m.

The Mayfair

Delightful English Atmosphere

116 Maiden Lane - 421-1093

RESTAURANT doing 6 figure bus. yearly. Includes sub-lease, meat shop, equipment, 3,200 sq. ft. Exc location in Northern California.
GARY STAMPER
(707)553-1337
101 Cadloni Lane
Vallejo, CA 94590

SPORTING GOODS STORE-HAWAII
For Sale
New shopping center in excellent growth area near Honolulu. Store 3900 sq. ft. Includes accredited travel agency. Principals only. Good Terms. **Phone (805) 485-6775 V.I., Inc. Suite 1500, 500 Esplanade Dr., Oxnard, CA 93030.**

CHINA TRADE

One of the most experienced Chinese Traders in the United States makes frequent trips to the People's Republic of China.

Current Chinese Policy Calls for Substantial Purchases from, and Sales to, the U.S.

We can assist you in profiting from this new situation as Traders, Consultants or Agents. Write or Call:
May Lee Industries, Calif. Inc.
510 W. 6th St. Suite 403
L.A., Calif. 90014 213/623-2021

WHAT PRICE HISTORY?
2000 Acre, **CAMP CADY RANCH.** Site of fort built in 1850. Artesian wells, lakes, woods, game and fishing. Ideal hunting club, RV park. Abundant water for cattle or farming. $1250 per acre. 29% down or joint venture.

100 ROOM MOTEL
$1,700,000, $400,000 down shows $50,000 spendable. Owner will carry. Current $375,000 gross increasing. Will exchange.

ALLSTATE REALTORS
4640 Jewell St.
San Diego, CA 92109
Phone Jay Baldwin
(714) 275-3770

OCEAN FRONTAGE
618 acres +/−, located in No. Calif. in Del Norte County. Prime agricultural land, completely fenced, with fabulous ocean views & frontage, ideal for development. Available for under $3,650. per acre.

CONTRACTOR'S DREAM
160 +/− acres of prime development property for residential construction in a growing area of No. Calif. City sewer and water may soon be available. R-3 zoning. This property is now available at less than $2,550. per acre.

Contact HAMILTON REALTORS, INC. for photos and development information. 731 H St., Crescent City, CA 95531. (707) 464-6803.

FOR SALE

Town and Country East, Orange, California, 141,000 S.F. land, 43,600 S.F. Net Ground Floor Rent area. Detailed information to qualified buyers. Price: $3,000,000 Firm. **Howard B. Lawson Co., 1111 Town and Country Road, Orange, California 92668. Phone: (714) 547-7536.**

The cheapest rates for warehousing and distribution are now available for import and export merchandise.

BRITE STAR INTERNATIONAL

Located at the Port of Redwood City, has expanded its operation to make room for new customers.

(415) 365-2083

c/o Bob Noble
785 Harbor Blvd.
Redwood City, CA 94053

NAPA VALLEY AGRICULTURAL LANDS

203 acres in an area of premium varietal vineyards. 2 barns, equipment shed and approx. 560 Ft. of highway exposure. Seasonal creek. Water rights - Carneros Valley water district. $550,000.

392 acres near Napa, 45 miles from San Francisco in an area of premium varietal vineyards. 135 GPM and Carneros Valley water district. 2 homes. Big barn, large shop. $1,764,000.

LARRY MILLHOUSE, Realtor
3840 Bell Air Plaza, Napa, CA 94558
(707) 255-1222

RESTAURANT
1 year old, 2800 square feet, new equipment, seats 100, excellent location in Mira Mesa, princ. only $88,000.
A.M. & P.M. Phone (714) 582-7082
Diane O'Grady
5533 Yerba Anita
San Diego, CA. 92115

LAND IS WHERE IT'S AT
Prime 40 Acre Parcel 25 min. from downtown San Diego off main fwy., all buildable, $5,500 per acre. Owner will carry loan, elnt. terms.
International Real Estate Network
Alan Taylor & Assoc.
(213) 240-0565
1142 East Chevy Chase Drive
Glendale, CA 91205

RESTAURANT
Luxury Chinese Restaurant & Cocktail lounge 200 seats, 4 dining rooms, Plush interior, executive office.
$495,000.00
International Real Estate Network
Alan Taylor & Assoc.
(213) 240-0565
1142 Chevy Chase Drive
Glendale, CA 91205

FAIRFIELD
54 ACRES
ZONED INDUSTRIAL
Near Busch Brewing–ready for development. Will sacrifice.. $13,000 per acre.
Call (707) 422-0300, Agent
Sam Fucchi
Route I, Box 177 H
Fairfield, CA 94533

RESTAURANT
SUPPER CLUB
Located near Disneyland
Central Orange Co. 18,000 sq. ft. on 1.3 acres with 4 Banquet Rooms, 2 Bars, and 2 dance floors. Intriangle of 3 freeways. $1,480,000 for R. E. and Bus. with various financial arrangements to strong buyer.
Call or Write: M. Hallberg
MCGARVEY - CLARK REALTY
1431 North Harbor Blvd.
Fullerton, CA 92635
(714) 879-3131

RESTAURANT Chinese. Seats 55. Inglewood. $40,000. Take over,

Mr. Varkey, Broker
(213) 655-4000
c/o Fifth Estate Realty Co.
6399 Wilshire Blvd. Suite 816
Los Angeles, CA 90048

MOTEL SITE AVAILABLE
7-Acres zoned freeway service. Santa Maria, California. Contact
WEBB REAL ESTATE
149B South First Street
Orcutt, Ca. 93454
805-937-8622

---

410 ACRES
IN BRENTWOOD AREA
30 tons of tomatoes, 5½ tons of corn per acre in 1978. Good cash lease.

Pride of Ownership
Apartment Bldg. 54 units, Good location in Sacramento, CA.
Contact: Arno Pauling
P O Box 61032
Moss & Moss Realtors
Sacramento, CA 95860
Phone (916) 486-6422 or 482-6191

TURN KEY
OPERATION
4,160 Acre Crop Ranch
*Management Available
*Guaranteed Market
*Owner will help finance
Send inquiries to:
Betty Ross
749 W. Channel Island Blvd.
Port Hueneme, CA. 93041
or Call (805) 985-4576

GOOD BUYS FOR THE NEW YEAR

18 Unit Apt. House, Whittier, CA. Positive cash flow, $360,000 assumable loan, low interest, or cash out.
19 Unit Apt. House/w Pool, La Puente, CA. Positive cash flow, $430,000 assumable loan or $400,000 cash out.
50 Unit Apt. House/w Pool, Ontario, CA. Positive cash flow, low rents. $1,140,000 assumable loan, low interest.
BROKERS WELCOME, ALL SALES MUST BE EFFECTIVE AFTER JANUARY 2, 1979. CALL (714) 624-9637. WEEKDAYS, ASK FOR BOB ROWE.
TISE-CLAREMONT CO.
246 North Indian Hill Blvd.
Claremont, CA. 91711

THIS ADVERTISEMENT DOES NOT CONSTITUTE AN OFFER TO ANY PERSON. THE OFFERING IS MADE SOLELY TO RESIDENTS OF THE STATE OF CALIFORNIA BY THE OFFERING CIRCULAR DATES AUGUST 4, 1978

$1,225,000 PRE-FORMATION
LIMITED PARTNERSHIP INTERESTS
IN
CALIFORNIA REAL ESTATE ASSOCIATES-1978-No. 1
$100 per interest
Minimum purchase-20 shares

The Partnership will, upon formation, invest its assets in improved, income-producing real property. Interests will only be sold to investors who have either (a) a minimum annual gross income & net worth (exclusive of home, home furnishings & personal automobiles) of $20,000 or (b) a net worth (exclusive of home, home furnishings & personal automobiles) of $75,000

REAL ESTATE SECURITIES OF CALIFORNIA INC.
Suite 500 403 West 8th Street
Los Angeles, CA 90014

ANDREW A. SERB, G.R.I.
4721 APPIAN WAY, EL SOBRANTE, CA. 94803
(415) 222-1605, 9-5 P.M. weekdays

CHING NIN CLINIC
HEALTH CARE FOR YOUNG WOMEN

Tuesday & Thursday
5-8 P.M.

Saturday
12-3 P.M.

362-5728
511 COLUMBUS AVE.

Women's Organizing in UAW Highlighted in New Documentary

PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

• "With Babies and Banners," a 45-minute documentary on the contribution of women to the "Great General Motors Sitdown Strike" in Flint, Michigan in early 1937, premieres Sunday, Dec. 10 at 3 p.m. at the York Theater in San Francisco. The film will also be shown Tuesday, December 12 at 7 p.m. at the Pacific Film Archive in Berkeley. Director Lorraine Gray and producers Anne Bohlen and Lyn Goldfarb will be present at the Archive screening.

Gray and the other filmmakers did extraordinary research over a two-and-a-half year period to unearth seldom seen newsreel clips and other production materials. Some documentarians are lazy and steal footage from often-seen documentaries of the same period, but you have to give credit to the makers of "With Babies and Banners." They really did their homework.

TOOL

The film is primarily "an organizing tool," according to Gray. Some membes of the press felt at a recent screening that there should have been more historical background in the film, and Gray admitted that a thorough historical study would have resulted in a longer film.

It was originally a 30-minute film, but the filmmakes decided to lengthen it a bit. I felt that it would have been a better film if they had extended the documentary and done more in-depth interviews, one-on-one, with some of the women who talk in the film about their experiences 40 years ago. For sure, "With Babies and Banners" is a strong statement that women at that time were doing more than having the former and waving the latter.

"HEAVEN"

• For those lucky few who get their *East/West* f. m the news dealers Wednesday night, you have just enough time to catch "Gates of Heaven", a documentary about pet cemeteries showing tonight at Wheeler Auditorium in Berkeley, at 8 p.m. Director Errol Morris will appear in person. The film received mixed reviews recently at the New York Film Festival, but I found it to be a fascinating and an occasionally very funny portrait of the homage we pay to pets in our society. It should return for a repeat showing at the Archive in the coming months.

• The totally disgusting segment of "Saturday Night Live" that was aired locally on KRON-TV, Channel 4, last weekend was an insult to the families and friends of Mayor Moscone and Harvey Milk, to the Chinese American community and to the homosexual population. in my opinion viewers should insist that "Saturday Night Live," NBC-TV, and KRON-TV all make public apologies. Please send copies of your protesting letters to this column.

CHUNG

• Reports by Connie Chung of KNXT-TV in Los Angeles about the Synanon drug rehabilitation program have caused Chung to be put under police protection, according to Richard Hack, a columnist for *The Hollywood Reporter*. Chung's report concerned an alleged "attack force" which Synanon is said to employ. Security is also being tightened at NBC where the news department is preparing a special report on the group, according to Hack.

EVENTS

FRI., DEC. 8, 3 p.m.
Memorial service for Mayor Moscone & Sup. Milk at Chinese Methodist Church, 920 Washington, SF.

FRI., DEC. 8, 7:15 p.m.
Learn to disco, Diana Gong, inst., Chinese Com. Ctr., 3065 Middlefield, Palo Alto. (968-5496)

SAT., DEC. 9, 9 a.m.
Asians Now! on Chinese healing arts, KTVU Channel 2.

SAT., DEC. 9, 9 p.m.- 1 a.m.
Chinatown Opti-Mrs. holiday ball at Empress of China. ($5 per couple, tickets available at door)

TUE., DEC. 12, 5:30 p.m.
Asian Community Ctr. open house, 2200 Sixth St., Sacramento. (916) 444-2678.

TUE., DEC. 12, 7:30 p.m.
China Camp State Park meeting, Bank of Marin, 5th & B St., San Rafael.

TUE., DEC. 12, 7:30 p.m.
Discussion on bank reinvestment into community, Notre Dame High School, 347 Dolores St., San Francisco.

FRI., DEC. 15, 6-9 p.m.
Asian Women Artists Exhibit Preview at Chinese Culture Ctr., SF. (Exhibit opens Dec. 16-Jan. 20)

FRI., DEC. 15, 7:30 p.m.
Chinese Historical Society election, slide/talk by Jim/Annie Soo, 17 Adler, SF.

SUN., DEC. 17, 10 a.m.
"A Run on the Green," run from small Marina Green to Coast guard station; entry fee $.99 before Dec. 10 and $2 after; sponsored by Asian Runner's Club, c/o Thomas Tom, P.O. Box 15266. SF. 94115.

CAESAR'S
ITALIAN RESTAURANT
Famous For Their Old Fashioned
7 COURSE DINNERS
Starting At $6.40
FRENCH BREAD INCLUDED
All Bar Poured DRINKS 75¢
(Served At The Bar)
Tues. Thru. Fri.
3 to 6:30 p.m.
BAY & POWELL STS. S.F.
989-6000
Valet Parking
Closed Mondays

CLASSI-AD

40 UNITS OAHU
11/3 Ac., fee simple, 6X, 9% capitol rate $1.2,Million. Ask for Marc or Richard Binkert.
BINKERT AND KAY, BROKERS
(714) 297-7400
438 Camino Del Rio - South
Suite 216
San Diego, CA 92108

BAY AREA
PROFESSIONAL OFFICE PARK
A 5 yr. old Calif. Spainish style complex in a park-like setting which is the prime office space in a 50,000+ Trade area population. Owner financing at 9-7/8% interest. CAP Rate 8.2% Price: $2,850,000. Principals only.
STERBENTZ-STRAUSZ
(415) 921-7900
2860 Laguna Street
San Francisco, CA 94123

35000 APARTMENT UNITS
In prime areas of Houston, Texas. Large and small units available. Call for information.
IVM INVESTMENTS
(213) 873 3685
14916 Burbank Blvd.
Van Nuys, CA 91411

CHINESE RESTAURANT
FOR SALE
Located in Palo Alto, CA. area, Seats 80. Has 1800 Square Feet, Beer & Wine License. Owner Leaving Country. Sales Price $65,000.00
Contact R.B.I. Agent
17 West 41st Avenue
San Mateo, CA 94403
(415) 349-9545

RESTAURANT/COCKTAIL
CHINESE
For sale - 85% Food - 15% Cocktail Business, Gross $50,000.00 A Month. Nets $10,000.00 A Month. Long Lease or buy. Seats around 200, Heavy Traffic. Sales price of Restautant $277,000 or 29% down. Sales price of land and building $721,000.00.
WALDEN CO.
6464 Sunset Blvd. Suite 1150
Los Angeles, CA. 90028
Phone (213) 462-6550

STUDY ASTROLOGY
Send min. Donation $3.00
Application-Registration fee
UNIVERSAL ASTRO LIFE CHURCH (ULC)
817 East 24th Street
Oakland, California 94606
Learn Secrets of Loved Ones-Friends-Clients

NOTICE

Bids have been invited for award of the following leases at San Francisco International Airport:

Lease	Bid Closing
Shoeshine Stands - North Terminal	10:00 a.m., Dec. 18, 1978
Shoeshine Stand - Central Terminal	10:00 a.m., Dec. 19, 1978
Shoeshine Stand - South Terminal	10:00 a.m., Dec. 20, 1978
Public Lockers - Terminal Building Complex	10:00 a.m., Dec. 21, 1978
Insurance Service - Terminal Building Complex	10:00 a.m., Dec. 22, 1978

For information and bid forms contact Deputy Director, Business and Finance, Airports Commission, City and County of San Francisco, San Francisco International Airport, San Francisco, CA 94128. Telephone: 876-2213.

Data Processing
CSC
CUSTOMER SYSTEMS REPRESENTATIVES
SAN FRANCISCO & PORTLAND OPENINGS
THE COMPANY:
Computer Sciences Corporation, a leader in the field of information sciences with over 9,000 employees, provides the nation's government and business communities with remote computing services through its Information Network (INFONET) Division. The acceptance of these services has been highlighted by an achievement of substantial profitability and continuous growth.
THE OPPORTUNITY:
You should have at least 3 years of diversified applications experience and knowledge of COBOL, FORTRAN and Data Base Management systems. IBM 360/JCL desired, but not mandatory.
THE REWARDS:
CSC offers comprehensive company paid benefits, tuition reimbursement, paid vacation after 6 months and opportunities for career advancement. For information regarding these positions, please contact:
Frank Verardi
(415) 433-4000
COMPUTER SCIENCES CORPORATION
INFONET Division
50 California St., no. 700
San Francisco, California
Major Offices & Facilities throughout the World
Equal Opportunity Employer M/F

東西報

公元一九七八年十二月六日

China

Continued from page 1

for the first time in several months.

POINT-BLANK

He said point-blank that he didn't like his job in the countryside and that he'd rather work in the city.

Both men were members of an entire generation cursed with spotty educations — one legacy of the Cultural Revolution. On this score and others, they have ample reason to feel depressed. Their opportunity for advancement is limited. And there is every indication that China's leaders are keenly aware of the defects of their generation.

Teng Hsiao-ping, who has won the confidence of their older brothers and sisters, has called them a generation of "hooligans plus illiterates."

FEAR

Many people in China, old and young, said they feared this generation of 15- to 25-year olds. And there were some signs last spring that their arrogance may be impossible for China's leaders to cap.

In downtown Canton, teenage boys clad in tight blue and white striped T-shirts swaggered down Chungshan Road in groups of three or four. Cigarets dangled from their lips as they walked. Passers-by glanced at them briefly, then stepped aside to let them pass. Their bearing was strikingly similar to that of the young toughs who roam Hong Kong's streets — sometimes committing crimes.

There are clear indications that juvenile crime is becoming a pervasive problem, too. More than half the criminals listed on a proclamation posted by the Kweilin People's Court were under 25-years-old.

FRUSTRATIONS

This young generation once proudly proclaimed they were the children of "the Mao Tse-tung Era" who had eaten "Mao's rice" as they matured in a revolutionary society. But the political credo they grew up defending, including the radical preachments of the "Gang of Four," is now in utter disrepute. Hard-pressed to fit into the China after Mao, some have openly vented their frustrations.

The increasing exposure of these young Chinese to foreigners is likely to both exhilarate and depress them.

There is a calculated risk in letting the world's greatest exemplars of the bourgeois way of life — Americans, Japanese, and Europeans — see China. As hordes of Japanese criss-cross the nation in tour buses and limousines, as Americans pull out their cameras to capture snippets of Chinese socialism, as their rich cousins from Hong Kong come to Canton for brief visits, the Chinese are taking note.

SPECTRE

The spectre may be obnoxious to western liberals, but it is captivating to many young Chinese. In front of their eyes is revealed the countenance of the culture of abundance: people with peculiar mannerisms, with stylish clothes, with fat stomachs, with beards and dyed hair; people with strange faces who chatter incessantly and walk back and forth indulging their every curiosity as they inspect the details of modern China and blithely take pictures of her people.

Their influence cannot but be felt. It cannot but leave a keen impression of the fruits of material progress and stir some people to envy and resentment.

Sometimes contact with foreigners seems to perplex the young and anger the old. In an alley behind a meat and vegetable market in Nanking, an amiable American photographed several children who posed in front of his Polaroid camera. Soon he was trailed by scores more children, some of whom surged to the middle of the crowd and demanded he photograph them. Young teenagers shoved small children and adults alike in their drive to become the center of attention. Some grabbed photos from the hands of little children and ran off. One man, angered by their behavior, shouted to them to leave. The boys ignored him. They had lost any semblance of discipline.

PROUD

The younger generation has been raised with high expectations. While deeply familiar with China's backwardness, they remain fiercely proud. They want progress.

In the countryside beyond the city of Canton, a young man spread manure from a basket with his bare hands.

"I'll bet you don't do it this way in your country," he said. China, he said, was still too backward and changing too slowly.

To keep the young people happy, China's leaders must deliver on their promises for more opportunity. Her youngest citizens are apt to agitate for quick change if they don't get what they demand. The older, more seasoned youths see their future tied to the nation's political stability.

In dozens of random interviews with Chinese citizens last spring, people said that their nation was headed for political stability. But none would discount the possibility of more political strife.

HOSTILITY

In China, many young persons have been forced to make personal, political shifts some find uncomfortable. And a nagging hostility between older functionaries recently elevated to positions of power and the younger officials they supplanted remains.

The possibility of retribution — a massive struggle waged by the victims of the Cultural Revolution (whom one man claimed amounted to 80% of the nation's people) against those who once humiliated them — still haunts the nation. And Communist Chinese leaders have always had a penchant to settle political accounts as they push for national orthodoxy.

So far, Teng Hsiao-ping has apparently managed to contain the fervor of Peking's young demonstrators. Their cries for liberalization — and for more candor in criticizing their leader sand their institutions — have been softened for the present. But their sentiments will remain among an entire generation throughout China.

To achieve the "unity and stability" China's leaders need to modernize their nation, they must reckon with the ambitions of their younger generation.

How young men and women will be integrated into the work force; how their demands for guarantees of human rights and new laws will be received; how their thirst for contact with the world beyond China will be satisfied; how they will be included in the national drive for modernization — these are the questions the leaders must answer. □

金山客批世情

☆高枕無憂

羅省「枕頭袋」强暴案兇手罪名成立，判刑三十年。

金山客曰：此人在此世年間，對食住俱可「高枕無憂」矣。

☆警覺之員

紐約處罰值勤睡覺警員，睡一小時罰款三百。

金山客曰：警員者，警覺之員也，不警覺而睡覺，宜受處罰！

☆樂善

香港今年仍舉行「百萬跳」籌款。

金山客曰：以作樂行善，正式「樂善爲懷」也。

☆死於非命

香港大學實驗室大火，猴子白老鼠火中喪生。

金山客曰：非爲「實驗」而喪生，亦「死於非命」者也。

☆社交舞

中國大陸，推行「社交舞」。

金山客曰：行「社會主義」而提倡「社交舞」，亦合邏輯也。

得啖笑□□□

現場錄音

※鐵質

醫生：你嘅身體咁弱，要食多的鐵質嘅嘢先之得嘅！

老人：我老到連牙都冇喇，又點能食得的鐵質咁硬嘅嘢啦。

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（中國歷史講話或拉丁美洲列國誌任選一册）。

(一)丁鈴鈴來丁鈴鈴，又會說話又會聽，一隻耳朵一張嘴，沒有鼻子沒眼睛。（猜用具一）

(二)一個奇怪的東西，把骨頭當成肉皮，沒五官也沒手足，一肚子黃泥白泥。（猜食物一）

(三)白日見鬼。（猜字一）

× × ×

上期謎定：(一)太陽；(二)玉（二十加一點）；(三)人之初。

HRC Imposes Sanctions On Pier 39 Developer

SAN FRANCISCO — Warren Simmons' Pier 39 development firm, North Point Pier, Inc., has been found by the city's Human Rights Commission to have "willfully" refused to comply with affirmative action employment obligations applicable to all City lease-holders.

In a "Director's Finding" released November 20 by HRC director Grant S. Mickins upon a formal complaint filed May 1, the HRC imposed these sanctions:

- imposition of a financial penalty (amount to be approved by the HRC) on North Point Pier, Inc.,
- declaration that North Point is an "irresponsible bidder" as to all future contracts it may submit to the city, and
- development by North Point of an affirmative action program which meets the HRC's approval.

WILLFULLY

In the finding, North Point is described as having "willfully violated" Section 12B of the City's Administrative Code which requires specific affirmative action and workforce reporting by all leasees.

A separate formal noncompliance complaint was filed May 1 also against North Point's general construction contractor, Swinerton & Walberg Co., which built Pier 39 waterfront commercial complex. In this separate finding by Director Mickins, the HRC's complaint against Swinerton & Walberg is dismissed on the procedural grounds that Simmons, as the developer, failed to include in the job specification at the time of bid the HRC's compliance documents as provided by law.

Simmons is cited as saying in September of 1977 that the HRC's construction affirmative action program is irrelevant, that the development company's staff is too small for the HRC's concern, and questions the HRC's jurisdiction. The HRC Finding notes that despite North Point statements that they wished to cooperate with the HRC, their official correspondence and actions indicate otherwise.

North Point Pier, Inc. may request a show cause hearing or appeal to the full HRC within twenty days of the finding against it. □

New Board Members Elected to Mental Health Center

SAN FRANCISCO — Brett Chun, Edward Jew, Judy Seto, Dan Gonzales, Lenora Fung, Issei Yokota were elected to the Citizen's Advisory Board, Dist. V Mental Health Center Inc. at a recent meeting. In addition, Judy Seto was elected as the secretary/treasurer of the board.

The CAB advises on the mental health programs serving Dist. V which includes the western third of San Francisco. Residents concerned about mental health services may contact board members with their concerns. For information, call Martin Jue at 558-3246.

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

本館特點：
一、內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式。
二、兩處免費停車場可容一百架汽車。
三、華人職員能操各種方語。
四、製殮優良不限時間服務週到。

浮世漫錄

蔣覺夫

七〇、修養

我們品評人物時，如果不理會他們的政治上功過，僅就本身的私人生活而論，常以他們的修養爲一項主要標準。簡言之，凡人處世，待人接物，必須先具修養，方能進退有據，盡了做人之道而不踰矩。

自古以來，社會不斷發展，修養的意義也隨着豐富起來。修養兩字原來是指『學問上精密之功夫，修以求其粹美，養以期其充足。』這種意義限定在所謂讀書人的身上，範圍很狹小。後來封建社會衰落，西風東漸，工商業發達，民主思想抬頭，百業俱興，修養的意義推廣到各行各業的人士，成爲一種普遍的生活要素。因此，修養兩字當作『修身』和『養性』的簡稱，跟學問逐漸脫離了。

我們記得幼時在中國受教育，自初等小學，而高等小學，直至中學，皆有修身一科，列爲道德教育，以實踐爲主，及上大學時，則有倫理一科，闡明道德之理論，使學生知其所以然。可知，人在求學時代，要注意修身，作爲道德上由實踐而知其理論。後來，一旦踏入社會，就要注意養性，因爲社會上時時接觸名利之慾，容易受引誘而喪失人類善良的天性，必須時刻警惕。

養性就是要『涵養天性』，「淮南子」指出：『靜漠恬淡，所以養性也。』修養的意義包括了修身及養性兩項要素時，它就成爲人生的要道，越來越顯示它的重要性。

中文的修養兩字沒有英文的同義詞，翻譯不出完全正確意義。我從事翻譯工作多年，找不到一個適當的英文名詞，當初沒有注意到這件事，待來美國後，經過數年的觀察，逐漸獲得初步的解釋，就是美國的生活方式中沒有修養的地位，一切由宗教代替了，到處是信徒，但聽不到有任何道德人物。

美國在科學技術方面可稱發展達到頂峰，但在人類本身修養方面沒有同樣努力發展，經常要依靠外界的事物來用作精神的安慰，喪失自主信心，邪教叢生，竟能號召無數信徒，捨財捨命，令人費解。

最近幾天內，連續發生慘無人道的事件，數以千計的善男信女，在失去人性的教主指使下，自殺或被殺，兩位本市政府的長官，光天化日之下，在工作崗位上無端被人槍殺，噩耗傳來，幾疑身在夢魘之中。

如果人人注意自身的修養，不爲外界事物所惑，不信異端邪說，人們的生活就能安定，社會就能繁榮，世界就有和平。

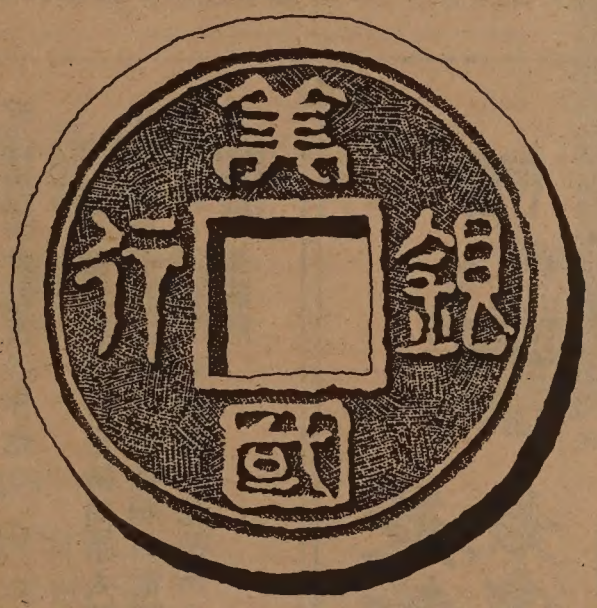
短聞

☆北京稱上週釋國民黨將領及特工人員共十八人，乘機動帆船離廈門回金門島。其中一人的妻子隨行。台北消息稱「一漁船向我方投誠云」。

☆舊金山華埠家庭計劃指導所定十二月九日上午十時半至十二時在哥倫布街五一一號該所舉行中年婦女座談茶會，討論一般健康問題及更年期前後身心變化影響及夫婦問題等。

又該所成人教育組在星期六上午八時半至十二時增加服務時間。聯絡電話三六二五七二八。

☆新僑服務中心籌辦一攝影展覽會，將在明年二三月間展出，以介紹新僑攝影家天才爲宗旨。欲參加者可與該中心聯絡（四二一〇九四三）。



美國最大的銀行　　全安最蓄儲障保

閣下在美國最大的銀行——美國銀行存款，將獲得最安全的保障。資產雄厚超過八佰億美元，多於加州任何銀行或儲蓄貸款會。全部儲蓄戶均有聯邦存款保險。

本行儲蓄種類多，包括活期存款及高利息定期存款，任君選擇。

超過壹仟家分行遍佈加州及拾壹個遠東國家爲您服務。

在世界最大的美國銀行存款將是閣下最明智的選擇。

BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Avenue
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-2714

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-6398

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles 90012
Tel. (213) 683-2286

Bank of America NT&SA—Member FDIC

東西報合訂本

自一九七三至一九七七年

每卷價目十七元五角（另稅九角七分，郵費一元五角三分，共二十元整）。

換文行

F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營 厚身 餐館碗碟

不銹鋼 長碟圓碟 均有

現貨齊備　全美批發

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 12, NUMBER 48 • DECEMBER 6, 1978 20 CENTS

（每份二角）　第十二卷四十八期・　公元一九七八年十二月六日

中國青年紛要求民主及思想自由

（本報記者柯達德數月前訪中國。現在僑美歷史學會其中一項報導樂居鎮電視片計劃工作。柯氏的中國報導文章曾在東西報及舊金山觀察報刊出。——編者）

今年新春略有跡象顯示，將見中國的對外開放，允許國內民衆閱讀較多西方報刊，更多自由表達個人的好惡（包括趨向時髦），以及跟外國人士進增往來。目前，這些發展之迅速，已使人側目。

中國大陸上正展開了廣泛的新春氣象，促成老一代的學者及專家一個個再度站了起來，使熱情充沛的年輕一代急謀自身的改善，同時迅速引進了外國的科學技術以及絡繹不斷的訪客和新事物。

中國的當權者進行着一項冒險的嘗試，將在國內引起巨大的變化，可能使老青兩代分裂，彼此敵對，重新燃起務實派及極端份子間的思想鬥爭戰火。

中國向西方的開放，難免有利于某些人士，而不利于其宅的人士。例如，不少年老高級知識份子，像大學教授，科學家及首長級人物等，都已從文革中被貶的地位，再度出頭站起來了，成爲推行新政策的前驅。這些所謂『回朝派』支持鄧小平的現代化計劃，雖然以往十多年內飽經文革的風霜，目前顯然正在重振雄風。

但是，現在有年輕的一代，約在十五至二十五歲之間，也從文革的暴風雨中過來了，他們的感想大不相同，眼看在文革中被他們鬥倒的人物，如今成爲新當權派了。

據最近報導，北京的青年工人及學生高喊民主自由，隨意跟西方駐北京記者高談闊論，旁若無人。事實上，他們的要求是『四個現代化』之外的『第五個現代化』。

今年四月間，我在北京就聽到一位中國青年的批評中國社會。這青年說，我們要求有權讀外國書刊，聽西方音樂，跟女孩子跳舞，結婚後有像樣的屋子住。

職業自由也是青年們的大問題。我在北京時，這些年輕人還不願多談這問題，提到職業時都說『國家分配我這份工作』，但說話的神氣顯得十分勉强。下鄉青年總是想回到城市來，務農是他們用非所學。

這些進過中等學校的青年，文革中被逼荒廢了學業，目前極度徬徨，前途茫茫，無所適從。政府的領導人也深知這一代的缺點，不滿他們的行徑。

國內許多人，無論老幼，都稱害怕這些十五至二十五歲的青年。我看到，政府似乎對他們有些束手無策，不知如何對待這些天不怕地不怕的少年。

在廣州，我看到他們穿着窄袴短袖衫，旁若無人，三五成群徜徉在中山路上，口中叼着紙烟，橫衝直撞，路人無不走避，跟香港的阿飛毫無分別。

少年犯罪也日趨嚴重。在桂林，人民法院貼出的佈告上，過半數的刑事案件中，被判刑的犯人年齡低于二十五歲。

這一代青年，曾自稱『毛澤東時代』的兒女，在革命中成長，捍衛『四人幫』創造的文革中的新生事物，忽然風雲突變，全部垮台，受不了這一精神上的打擊，無處訴冤。

現在中國向西方開放，美國、日本及歐洲的外賓蜂擁而來，帶來資產階級生活方式，給這些青年看在眼內，一定影響不小，覺得外國的物質進步，中國望塵莫及，由羨生嫉，難免增加怨望。

目前的中國政府領導人必須安撫這年輕的一代。年長者想國家政治安定，年輕者要急于改革。我同中國人士交談時，他們都說願見政治安定，但也不否認會有政治鬥爭的可能性。

現在有許多年輕人被逼轉變，有些心有不甘，因此對年長的『回朝派』表示不滿。據稱有百分之八十的人受文革之害，如今翻案後，仍對往事難忘，要想報復。至于受政治逼害的中共要人，回朝後總想來一次清算舊帳。

最近，鄧小平似乎能將青年示威者稍加遏抑，不使太過越規，但他們的情緒依然在全國瀰漫不散。政府要想『團結安定』，必須注意青年們的願望。青年男女對工作的分配，對人權及法制問題，以及門戶開放等都提出了他們的要求，中共領導人如何把這些要求結合在現代化的運動中，我們將拭目以待。

（柯達德）

鄧小平遏抑批毛，不認功過「七三開」的提法。

民主的要求

（社論）這兩週來北京大字報要求民主、要求法治之聲已傳遍世界。有些大字報竟敢批評毛澤東，要求重新評價文化革命，這也是幾年前難以想像的。

駐北京的外國記者說上週末人民大會堂燈火整夜照明，像是召開高層會議。這會議可能決定調動一些領導人員，可能決定替彭德懷彭眞陶鑄等老幹部平反，也可能決定公佈更多四人幫罪行。不論所議決的是什麼，一般人民都會意味到民主自由尺度將更會放寬。

中國人民在過去十多年來飽受了獨裁和沒有民主審訊的苦。這兩週的大字報像是一股清新空氣，激發了數以千計的年青人自發地集會遊行。我們希望北京領導階層能順從人民的要求，不再重蹈覆轍。一個民主法治的政權，不但受到國內人民的擁戴，也一定會爲世界人民所支持。